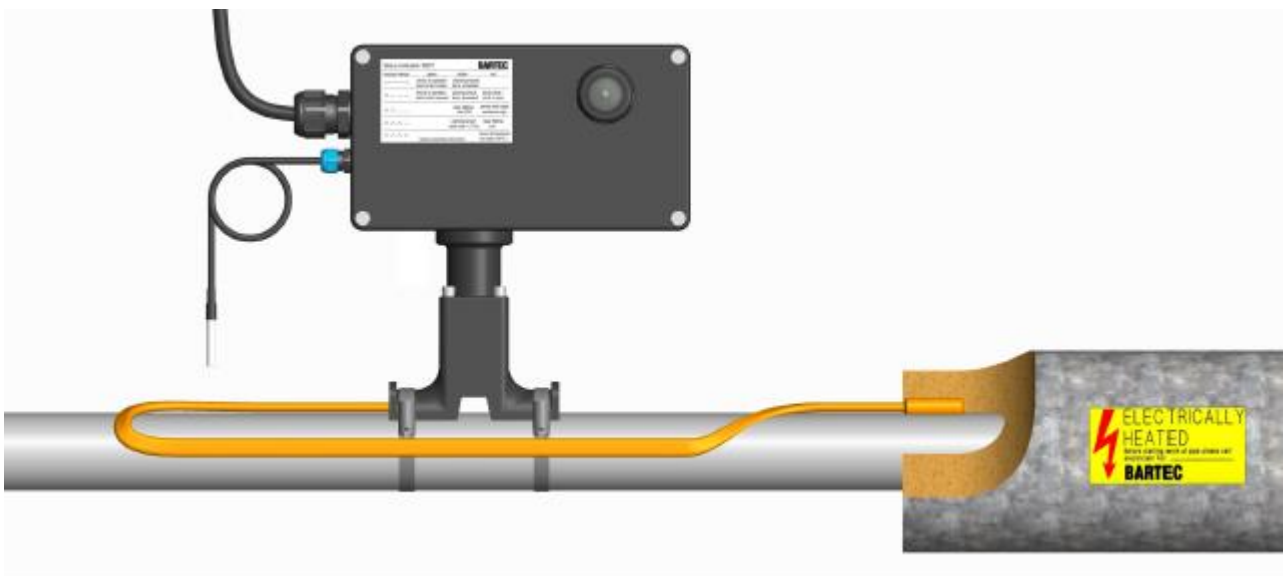


## Lagerungsbedingungen

### Storage conditions

EHT Produkte / EHT products



## Inhaltsverzeichnis / Table of content

1.	Ziel .....	3
1.1.	Scope.....	3
2.	Allgemeines.....	3
2.1.	General .....	3
3.	Lagerung im Freien unter Dach .....	3
3.1.	Storage in open air under shed.....	3
4.	Lagerung in Räumen, trocken, ungeheizt.....	4
4.1.	Storage in closed premises, dry unheated.....	4
5.	Lagerung in Räumen, beheizt oder klimatisiert.....	5
5.1.	Storage in heated or air conditioned premises .....	5
6.	Trockenmittel .....	6
6.1.	Dehydrating salt.....	6
7.	Lagertaschen.....	6
7.1.	Seal Bag.....	6
8.	Korrosionsschutzverpackung .....	6
8.1.	Corrosionproof packaging .....	6
9.	Serviceadresse .....	6
10.	Anhang 1.....	7
10.1.	Attachment 1 .....	7
11.	Anhang 2.....	8
11.1.	Attachment 2 .....	8

## 1. Ziel

Dieses Dokument beschreibt die Vorgaben für eine sichere Lagerung für die Dauer der Montage und für eine Langzeit-Lagerung von Artikel für Servicezwecke.

### Allgemeine Geschäftsbedingungen

BARTEC Allgemeine Geschäftsbedingungen sind verfügbar unter: <https://www.bartec.de/en/terms/>

## 2. Allgemeines

Die Lagerungsbedingungen für jedes Produkt sind in dessen Betriebsanleitung angegeben. Sie ist bindend.

Darüber hinaus beschreibt dieses Dokument weitere Bedingungen und Vorgaben für:

- Lagerung im Freien
- Lagerung unter Dach
- Lagerung in trockenen, ungeheizten Räumen
- Lagerung in geschlossenen, beheizten Räumen
- Lagerung in klimatisierten Räumen

## 3. Lagerung im Freien unter Dach

Wir empfehlen ihnen, keine Produkte im Freien zu lagern. Es ist besser sie unter einem Wetterschutzdach zu lagern, um sie vor Witterungseinflüssen, speziell vor Regen und direkter Sonneneinstrahlung zu schützen.

Stellen Sie die Kisten oder Kartons nicht auf nassen oder schmutzigen Untergrund. Schützen Sie die Fläche vor ablaufendem Wasser.

Bitte beachten Sie bei jedem Öffnen der Verpackung die folgenden Schutzmaßnahmen:

- Einwandfreies Wiederverschließen der Schutzbeutel;
- Zurücklegen des Paketes verschlossen;
- Holzboxen wie im Original verschließen und vernageln

Im Übrigen wird die Lagerung in Räumen sehr empfohlen.

## 1.1. Scope

This document shall cover the procedure for preservation of equipment during short and long time of non-operation.

### General terms and conditions

BARTEC Global Terms and conditions are available at: <https://www.bartec.de/en/terms/>

## 2.1. General

The recommendations for storage for each product are indicated in the operating manual, which is obligatory.

In addition this document gives extended conditions and further guidelines for:

- Storage in open air
- Storage under shed
- Storage in closed dry unheated premises
- Storage in closed heated premises
- Storage in closed air conditioned premises

## 3.1. Storage in open air under shed

We suggest you not to stock the equipment outside in open area.

It is better to stock them at least under shed protected from environmental influences, especially from precipitation and direct sunlight.

Do not bathe the base of the packages in water or any the type of liquid. Do not leave the packages standing on marsh or muddy lands and prevent from runoff water.

Please take care that any time you open the package case for inspection or any other reason, the following action and precautions:

- To reinstate the welding of barrier bag in a perfect manner;
- To bring back the case packed;
- To nail the walls of the package case as original made

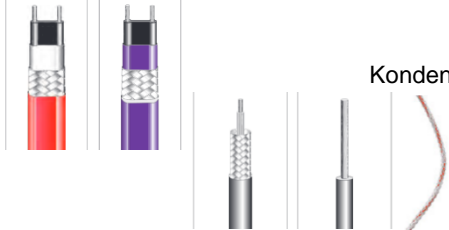
It is recommended furthermore to store in closed premises.



#### 4. Lagerung in Räumen, trocken, ungeheizt

##### Alle Heizleitungen und SCR Sensor Kabel:

Bitte stellen Sie sicher, dass die Enden der Heizleitungen mit Endkappen vor Feuchte und Schmutz mittels Gewebeband verschlossen sind. Vermeiden Sie übermäßiges Ziehen oder Biegen beim Abrollen der Heizleitung. Um ein Beschädigen des Außenmantels zu vermeiden, meiden Sie Kontakt an scharfen Ecken oder Kanten, zum Beispiel Flansche oder Halterungen. Unterschreiten Sie niemals den in der Betriebsanleitung angegebenen Biegeradius.



Lagertemperatur:	Storage Temperature:	-40 °C - +60 °C
Rel. Luftfeuchte:	Rel. Humidity:	30 – 60 %RH
Kondensat-Bildung vermeiden	prevent condensate formation	
Lagerzeit:	Storage time:	12 month
Langzeit-Lagerung:	Long term storage:	see chapter 5

**Gewährleistung:**  
Vor Einlagern muss die Heizleitung auf der Rolle gemäß Abnahmeprotokoll getestet werden, siehe Kapitel im Design Guide oder entsprechendes BARTEC Dokument.

##### 4.1. Storage in closed premises, dry unheated

##### All heating cables and SCR sensor cable:

Please take care that the heating cable ends are attached with adhesive fabric tape and are protect from moisture and dirt with an end seals. Avoid excessive pulling or bending of the heating cable when winding. To avoid damaging the insulation, exercise care if there are any sharp corners and edges, such as for example on flanges or holding devices. Never exceed a bending radius specified in the operating manual.

##### WARRANTY claims:

Preliminary test (on the reel, before storage of the trace heater on the construction site; refer to section Acceptance Report on the Design Guide or appropriate BARTEC documents.

##### Alle Anschluss- / Endabschluss-Garnituren, Anschlussgehäuse

Teilweise mit Kaltanschlusset ausgestattet



Lagertemperatur:	Storage Temperature:	-40 °C - +60 °C
Rel. Luftfeuchte:	Rel. Humidity:	30 – 60 %RH
Kondensat-Bildung vermeiden	prevent condensate formation	
Lagerzeit:	Storage time:	5 years
außer Kaltanschlusset:	except cold app.technics:	-40 °C - +25 °C
		12 month for silicone glue

##### All Power- / End-Termination, Junction boxes

Partially accompanied with cold app.technics

##### All electric /electronic devices and Pt100 sensors:

Bitte ausschließlich ungeöffneter Originalverpackung lagern.

Please store the device with sealed original package.



Lagertemperatur:	Storage Temperature:	-40 °C - +60 °C
außer Hutschienengeräte:	Rel. Humidity:	30 – 60 %RH
Rel. Luftfeuchte:	prevent condensate formation	
Kondensat-Bildung vermeiden	Storage time:	12 month
Lagerzeit:	Long term storage:	see chapter 5
Langzeit-Lagerung:		

## Alle selbstklebenden Montagebänder:

Bitte ausschließlich ungeöffneter Originalverpackung lagern.  
 Unter optimalen Bedingungen bei 20 °C und 50-60 %RH ist eine Lagerzeit bis zu 12 Monaten möglich.  
 Niedrige Luftfeuchtigkeit 0-20 %RH beschädigt die Klebstoffe.  
 Wir empfehlen hierfür Luftbefeuchter neben den Bändern zu platzieren.  
 Wenn das Klebeband unter 0 °C liegt, vor der Verwendung eine halbe Stunde lang in einem Raum mit einer Temperatur von etwa 20 °C platzieren.



Lagertemperatur:  
 Rel. Luftfeuchte:  
 Kondensat-Bildung vermeiden  
 Lagerzeit:  
 Langzeit-Lagerung:

## All self-adhesive tapes:

Please store the device with sealed original package.  
 Under optimal conditions at 20 °C and 50-60 %RH, a maximum storage time of 12 month is ensured.  
 Low humidity 0-20 %RH is damaging the glue. We recommend in this case to place a humidifier close to the tapes.  
 Stores the tape below 0 °C, it shall be warmed-up in a room nearly to +20 °C prior to application.

Storage temperature min.:	-10 °C - +40 °C	+20 °C
Rel. Humidity:	20-60 %RH	50-60 %RH
prevent condensate formation		
Storage time:	6 month	12 month
Long term storage:	see chapter 5	

## Alle Montagemittel:

In offener Verpackung können rein mechanische Artikel gelagert werden, wie  
 Metallwinkel und Platten  
 Kabelbinder, Spannbänder  
 Isolierdurchführungen



Lagertemperatur:  
 Rel. Luftfeuchte:  
 Kondensat-Bildung vermeiden  
 Lagerzeit:

## All mounting devices:

Storing in open package is possible for pure mechanical parts, such as  
 Metal mounting plates and brackets  
 Cable ties, fixing straps  
 Insulation bushing

Storage Temperature:	-40 °C - +60 °C
Rel. Humidity:	30 – 60 %RH
prevent condensate formation	
Storage time:	10 years 5 years for plastic, gaskets, seals

## 5. Lagerung in Räumen, beheizt oder klimatisiert

Für **Langzeit-Lagerung** von Geräten zu Servicezwecken empfiehlt BARTEC das Lagern unter gesicherten kontrollierten Bedingungen und eingeschränkten Temperaturen und Feuchte.  
 Nochmals: Bitte beachten Sie bei jedem Öffnen der Verpackung die folgenden Schutzmaßnahmen:

- Einwandfreies Wiederverschließen der Schutzbeutel;
- Zurücklegen des Paketes verschlossen;
- Holzboxen wie im Original verschließen und vernageln



Lagertemperatur:  
 Rel. Luftfeuchte:  
 Lagerzeit:

### 5.1. Storage in heated or air conditioned premises

For **long term storage** of servicing components it is recommended to store under surely controlled conditions and under restricted temperatures and rel. Humidity.  
 Again: Please take care that any time you open the package case for inspection or any other reason, the following action and precautions:

- To reinstate the welding of barrier bag in a perfect manner;
- To bring back the case packed;
- To nail the walls of the package case as original made

Storage Temperature	0 °C - +25 °C
Rel. Humidity:	50 – 60 %RH
Storage time:	5 years

## 6. Trockenmittel

Trockenmittel erreichen Feuchtegrade unter 35 %RH (bei einer Temperatur von 20 °C) für eine Dauer von einem Jahr.

### 6.1. Dehydrating salt

Dehydrating salt provides humidity rate below 35%RH (at temperature of 20°C) for the period of one year.

## 7. Lagertaschen

Als Beispiel finden Sie im Anhang 1 ein Datenblatt für Dampfdichtes Verpackungsmaterial und für Lagertaschen.

### 7.1. Seal Bag

A data sheet for vapour-proof packaging and for a seal bag you will find in Attachment 1.

## 8. Korrosionsschutzverpackung

Auf spezielle Anfrage und gegen Mehrpreis können die Versandeinheiten (z.B. Kisten, Karton, Palette) in einer Korrosionsschutzverpackung geliefert werden.

BARTEC setzt hierfür die INTERCEPT Technology™ ein, siehe Anhang 2.

### 8.1. Corrosionproof packaging

On special request and for extra price the sending units (e.g. cases, boxes, palette) can be delivered with a corrosion-proof packaging.

BARTEC is using the INTERCEPT Technology™, see Attachment 2.

## 9. Serviceadresse

BARTEC GmbH  
Max-Eyth-Straße 16  
97980 Bad Mergentheim  
Germany

Tel.: +49 7931 597-0  
E-mail: [info@bartec.com](mailto:info@bartec.com)  
Web: [www.bartec.com](http://www.bartec.com)

**10. Anhang 1**

Dampfdichtes Verpackungsmaterial aus Aluminium- und Kunststoffolie schützt vor Feuchte, UV Licht und das Eindringen von Sauerstoff.

Beispiel:

Dreiseitig verschlossener Aluminiumbeutel mit wiederverschließbarem Zipper sind beliebt wegen dem perfekten Schließsystem und sie bieten hohe Schutzeigenschaften.

**10.1.Attachment 1**

Water vapour-proof packaging, made of aluminum foil to protect the contents from moisture, UV light, and oxygen infiltration.

For example:

Three Side Seal Aluminum Foil Bags with Re-sealable Ziplock are famous because they come with a perfect closing system, and they offer high barrier properties.

## Aluminium Compound Foil

**AL+VS****Product**

Water vapour-proof packaging material made of aluminium compound 3-layer compound foil, solvent-free, consisting of

• PETP	12 µ
• adhesion promoter	
• aluminium	12 µ
• adhesion promoter	
• HDPE, white	75 µ
• <b>Material thickness</b>	<b>~103 µ</b>
<b>Sealing data</b>	<b>~220 °C, 20N/cm<sup>2</sup>, 2 sec.</b>

**Application**

Our water vapour, grease and water-proof packaging materials offer the best possible barrier layer for your demanding export, long-term and overseas packaging requirements.

**Technical specification**

Seal strength:	≥30N / 15 mm
Puncture strength:	69.5 N
Tensile strength: longitudinal/transverse	~66.2 / 71.4 N
Tear elongation longitudinal/transverse	not tested
Water vapour permeability, climate 9(40/90)	≤0.05 g / m <sup>2</sup> d
Temperature resistance:	+120 °C / -40 °C
Oil- and grease-proof	yes
Compound strength	~6.9 N / mm

**Delivery form**

- Rolls: 1000 mm -1250 mm -1500 mm
- Strip rolls: min. 34 mm
- Set formats: according to specification
- Flat pouches and caps: according to specification

**Storage**

- Store cool and dry, do not expose to sunlight.

**Specification**

AL+VS meets the following specifications:

- TL 8135-0003 Type Specifications of the German Federal Armed Forces
- DIN 55 531 Deutsche Industrienorm (German industry standard)
- MIL-PRF-131J U.S. Military Specification
- NF H 00-310 Norme Francaise (French standard)

The data contained herein represent the current state of the art, are not binding and need to be adapted to local conditions. They do not constitute any liability on our part.



## 11. Anhang 2

CORROSION INTERCEPT® Folien (Beutel, Flachfolien), Kartonagen (beschichtet, laminiert), Schäume (beschichtet).  
Beispiel:

Packkiste mit Folie ausgeschlagen und an der Entnahmestelle mittels speziellem Klebeband wiederverschließbar, bietet hohe Schutzigenschaften.

Nähere Informationen auf [www.intercept-technology.com](http://www.intercept-technology.com) Anfrage oder unter

## 11.1.Attachment 2

CORROSION INTERCEPT® Film or foil (flat sheets, stretch), bags (flat, zipper), laminated structures, foam (coated and saturated) cardboard (coated).

For example:

Package case with all-side foil lining, re-sealable with special self-adhesive tape at the opening, it offer high barrier properties.

For more information please contact us or see [www.intercept-technology.com](http://www.intercept-technology.com)



www.intercept-technology.com/de/index.php?id=76&L=1

**INTERCEPT 2**

Material properties

FUNCTION	Corrosion protection
Color	One side grey / one side dark brown to black.
Form	Film - foil (sheet, flat film), bags (flat, gusset)
Thickness	80µm (3.5 mil)
Remarks	Corrosion protection of any kinds of materials (shorter term).
Applications	Overseas shipment of components in salty atmosphere, storage up to 24 months.

[Safety data sheets](#), [Specifications](#), [application notes](#) and [functional guarantees](#) upon request.

**Materials and Characteristics**

- > CORROSION INTERCEPT®
- > STATIC INTERCEPT®
- > INTERCEPT 2
- > R.I.B.S.™ MVTR / R.I.B.S.™ MVTR Ultra
- > INTERCEPT SHRINK FILM™
- > INTERCEPT Woven
- > CORROSION INTERCEPT® Transparent